

Bibliographie générale sur la chanson populaire

CRASC

Amrouche, J. (1986). *Chants berbères de Kabylie 'Poésie et théâtre'*. Paris : L'Harmattan.

Amrouche, J. (1989). *Chants berbères de Kabylie. Edition bilingue* (Yacine T. éd.) ; préface de Mouloud Mammeri. Paris : L'Harmattan, 254p.

Aous, R. (2002). Le chant et la musique judéo arabes : contexte historique et définition. « *Horizons Maghrébins* », (47), 126-136.

Aous, R. (1996). *Les grands maîtres algériens du cha'bi et du Hawzi. Diwan Arabe-Kabyle*. Œuvre collective dirigée par Rachid Aous. Paris : UNESCO/ Editions El Ouns, 530 p.

Azza, A. (1979). *Mestfa Ben Brahim, barde de l'oranais et chantre des Beni Amer*, Alger : SNED.

Basset, R. (1892). *L'insurrection algérienne de 1871 dans les chansons populaires kabyles*. Paris : Louvain.

Belhalfaoui, M. (1986). *Le raï*. Colombes : Editions le Théâtre universel, 15p.

Benbrahim, M'h et Mechri-Saada, N. (1980). Chants nationalistes algériens d'expression kabyle 1945-1954. *Libyca*, 28-29, 81p.

Bencheneb, S.E. (1933, 1^{er} et 2^{ème} trimestre). Chansons satiriques d'Alger (1^{ère} moitié du 14^{ème} siècle de l'hégire), *Revue Africaine*.

Bencheneb, S.E. (1945). Chansons de l'escarpolette. *Revue Africaine*, t. 89, 89-102.

Berque, J. (1996). *Musiques sur le fleuve de Abu al Farj al Isfahani*. Edition Albin Michel, 444p.

Biarnay, S. (1915). Notes sur les chants populaires du Rif. *Les Archives berbères*, 1. Publg : Songs, Rifian, 22-39.

Turath N°01
Janvier - Juin 2023

turath.crasc.dz

تراث المجلة الجزائرية
للأنثروبولوجيا الثقافية

TURATH ALGERIAN JOURNAL OF
CULTURAL ANTHROPOLOGY

TURATH REVUE ALGÉRIENNE
D'ANTHROPOLOGIE CULTURELLE

Boucheman, A. (1945-46). Quatorze chansons de l'Arabie du Nord accompagnées à la rabâba. *B.E.O.*, 11, 31-46.

Bouriant, U. (1893). Chansons populaires arabes en dialecte du Caire. Paris : Leroux, 18p.

Cassar-Pullicino, J. (1981). *Femmes de Malte dans les chants traditionnels*. Paris : C.N.R.S.

(Sans auteur) Cheb Khaled (1998). *Derrière le sourire...* Paris : Michel Laffon, 196p.

Cherbi, M. (1999). *Chanson kabyle et identité berbère : l'œuvre de Lounis Aït Menguellet*. Paris : Méditerranée.

Chimenti, E. (1942). *Chants de femmes arabes (Rennaiat ennessa)*. Paris : Plon, 96p.

Collectif (1998). *Cheb Khaled*. Rome : Gremese.

Collectif (1992). *Tunis chante et danse (livres et 2 cassettes audio)*, 133p.

Daoudi, B. (2000). *Le raï*. Paris : Librio.

Daoudi, B. et Miliani, H. (1996). *L'aventure du raï, musique et société*. Paris : Seuil, 280p.

Dellai, A.-A. (2003). *Chansons de la Casbah*. Alger : Editions ENAG, 263p.

Dellai, A.-A. (2003). *Paroles graves et paroles légères. Chants bédouins de l'Oranie*. Alger : Editions ENAG, 285p.

Deny, J. (1925). Chansons des Janissaires turcs d'Alger (fin XVIII^{ème} siècle). Dans *Mélanges René Basset*, II. Paris : Leroux, 33-117.

Dernouny, M. & Zoulef, B. (1980, juil.-sept). Naissance d'un chant protestataire : le groupe marocain 'Nass al Ghiwané'. *Peuples Méditerranéens*, (2), 3-31.

Desparmet, J. (1939). Coutumes, institutions, croyances des Indigènes de l'Algérie, t. 1, *L'enfance, le mariage et la famille*, (H. Pérès et G.-H. Bousquet traduction annotée). Alger : Carbonel, 320p.

Desparmet, J. (1939, 2^{ème} trimestre). Les chansons de geste de 1830 à 1914 dans la Mitidja. *Revue Africaine*, (379), 192-226.

Dib, M.S. (2002). Le Maghreb culturel : au carrefour des thèmes chantés. Dans *Horizons Maghrébins*, (47). 102-109.

Turath N°01
Janvier - Juin 2023

turath.crasc.dz

تراث المجلة الجزائرية
للأنثروبولوجيا الثقافية

TURATH ALGERIAN JOURNAL OF
CULTURAL ANTHROPOLOGY

TURATH REVUE ALGÉRIENNE
D'ANTHROPOLOGIE CULTURELLE

Djafri, Y. (1984). La chanson miroir de l'immigration. Dans *les Nord-Africains en France*. Paris.

El Hafnaoui, A. et Yelles, DJ. (1976). *Al Turath al ghina'i al jaza'iri : al muwasnshahat wal-ajzal*. Alger : SNED.

Fagnan, E. (1898). *Un chant algérien du XVIII^{ème} siècle* (Venture de Paradis, recueilli et traduit). Alger : Ed. Fagnan.

Fares, N. (1978). *Chants d'histoire et de vie pour des roses de sables*. Paris : L'Harmattan, p. 171.

Fassi, M. (1967). *Chants anciens des femmes de Fès*. Paris : Seghers, p. 119.

Fenton, P. (2002). Essaouira : foyer de la musique judéo andalouse. *Cahier d'études magrébines*, (16-17), 171-174. édit. Georges Reimer.

Galand-Pernet, P. (1981). Mille et une nuits, chants de Malte/Amerolquis Touareg : Parcours littéraires entre Afrique et Méditerranée. *Revue des études islamique*, (49), 113-120. Paris.

Goytisololo, J. (1991, nov.). Le métissage dans le rai. *Lettre internationale*, (30).

Grimaud, Y. (1977). Musique vocale géorgienne, Bedi Kaltrisa. Dans *revue de Kartvélogie*, 35. Paris.

Grimaud, Y. (1993). *Chants de vérité, Musique vocale berbère de Kabylie*. Fribourg/Pro Muisca, pp. 51-100.

Guebas, R. (2002). Chant et musique de la Nawba ou Nûba algérienne. Dans *Horizons Maghrébins*, (47), 24-36.

Hadj Ali, B. (1978). El Anka et la tradition 'chaabi', *Annuaire de l'Afrique du Nord*, (17), 905-911. IREMAM.

Hafnaoui, A. (1989). Doléances et résistance dans le chant populaire de la région de Gafsa (1860-1885). *Revue du Monde Musulman et de la Méditerranée*, 51, 127-136.

Hage, L. (1990). *Monuments du chant maronite*, III A. Liban : Kaslik, 302p.

Hage, L. (1995). *Le Chant maronite*, 2. Liban : Kaslik, 238p.

Hage, L. (1995). Musique maronite, série : mélodies. *Le chant maronite*, II. Liban : Kaslik.

Turath N°01
Janvier - Juin 2023

turath.crasc.dz

تراث المجلة الجزائرية
للأنثروبولوجيا الثقافية

TURATH ALGERIAN JOURNAL OF
CULTURAL ANTHROPOLOGY

TURATH REVUE ALGÉRIENNE
D'ANTHROPOLOGIE CULTURELLE

Haïm-Vidal, S. (1985). Vestiges de la chanson judéo-espagnole en Oranie : un romancero sauvé de l'oubli. Dans *Espagne et Algérie au XX^{ème} siècle. Contacts culturels et création littéraire* (pp.19-24). Paris : L'Harmattan.

Hamada, I. (1976). Les chansons de la mer (al-nihâm) au Kuweit. *A.I.U.O.*, 36(3), 351-357. Napoli.

Hamdi Cherif, A. (2002). Le "Aïyaï" un chant de l'ouvert : plaidoyer pour le bédouin. Dans *Horizons Maghrébins*, (47), 81-87.

Hammadi, A. (2000). *Tunis chante et danse Alif*. Tunis : Ed. De la Méditerranée.

Jahiz (1963, juin). Les esclaves chanteuses de Jâhiz. *Arabica*, 10(2), 121-147.

Jargy, S. (1958, 2^{ème} trim). Chant populaire et musique savante en Proche Orient arabe. *Orient*, (6), 107-122.

Joly, A. (1995). *Nombre et sens, Peters*. Paris : Louvain, 346p.

Joly, A. (1906). Sur un langage conventionnel des chanteurs arabes. *Revue Africaine*, 57-61.

Joly, A. (1909). Chansons du répertoire algérois. *Revue Africaine*, t. 53.

Jouin, J. (1950). Chants et jeux maternels à Rabat. *Hespéris*, 37, 137-156.

Jouin, J. (1954). Chansons de l'escarpolette à Fès et à Rabat-Salé. *Hespéris*, 41, 341-361. Paris.

Khelifa, S. (1982). Chants de la confrérie madanite dans la première moitié du XX^{ème} siècle [Thèse Doctorat de 3^{ème} Cycle, Univ. Reims], 278p.

Khouas, A. (1996). Chanson kabyle et démocratie en Algérie. *Revue Passerelles*, (11).

Lacoste-Dujardin, C. (1981). Des femmes chantent les hommes et le mariage : Louanges lors d'un mariage en Kabylie : ccikran. *Littérature orale arabo-berbère*, t. 12, (12). Ed. Aix en Provence, 125-161.

Lambert, J. (1997). La médecine de l'âme. Le chant de Sanaa dans la société yéménite. *Société d'ethnologie*. Nanterre, 320p.

Lecerf, J. (1957). La place de la 'culture populaire' dans la civilisation musulmane. Dans *Classicisme et déclin culturel dans l'histoire de l'Islam* (351-366). Paris : Ed. Besson Chantemerle.

Turath N°01
Janvier - Juin 2023

turath.crasc.dz

تراث المجلة الجزائرية
للأنثروبولوجيا الثقافية

TURATH ALGERIAN JOURNAL OF
CULTURAL ANTHROPOLOGY

TURATH REVUE ALGÉRIENNE
D'ANTHROPOLOGIE CULTURELLE

Lefebure, Cl. (1991). *La nouvelle chanson berbère, une expression contestataire*, Sans lieu.

Lhote, H. (1952). La documentation sonore (chant musique et poésie) établie chez les Touaregs du Hoggar en 1948, Charles de Foucauld, (3), 114-138.

Mahfoufi, M. (1994). Les musiciens migrants dans France, musique d'ailleurs. Dans *Les guides du CEMAM* (1886), le chant kabyle in documents berbères. Paris : la Boite à documents, pp. 14-17

Mahfoufi, M. (1994, sept.). La chanson kabyle en immigration : une rétrospective. « *Hommes et Migrations* », Revue Française.

Mahfoufi, M. (2002, oct.). Chants kabyles de la guerre d'indépendance : Algérie 1954-1962, « *Etude d'ethnomusicologie* », *Textes kabyles, traduction française et notations musicales*. Paris : Séguier, coll. 'Les Colonnes d'Hercule', 314p.

Makhlouf, Ch. (1997). *Chants de liberté : Ferhat la voix de l'espoir*. Paris : l'Harmattan, 213p.

Maraval, B. (1921, 3^{ème} trimestre). Les chants sahariens, *Bulletin de la Société de Géographie d'Alger*, 26, 1-23.

Marouf, N. (1995). *Le chant arabo-andalou*. Paris : L'Harmattan / CEFRESS.

Marouf, N. (2002). Hommage à Cheikh Sari Redouane. Dans *Horizons Maghrébins*, (47), 191-193.

Marouf, N. (2003). *Anthologie du chant hawzi et 'arubi* (Coffret : livre +7 CDs), 195p.

Marty, P. (1936-1937). Les chants lyriques populaires du Sud tunisien. Dans *Revue Tunisienne*, (25), 1^{er} trim. 1936, 93-135 ; (26), 2^{ème} trim. 1936, 256-295 ; (29), 1^{er} trim. 1937, 138-177 ; (31-32), 3^{ème} et 4^{ème} trim. 1937, 433-469.

Mebarki, Y. & Naceri, Kh. (1983). Introduction à l'étude du "mahdar". La chanson raï dans les festivités du mariage à Oran [Mémoire de licence, Institut des Sciences Sociales, Université d'Oran].

Mechri-Saada, N. (1979). Chants traditionnels de femmes de grande Kabylie : étude ethnomusicologique. Maîtrise musicologie – Paris : Sorbonne.

Meschonnic, H. (1970). *Les cinq rouleaux (le chant des chants)*, traduit de l'hébreu. Paris : Gallimard.

Turath N°01
Janvier - Juin 2023

turath.crasc.dz

تراث المجلة الجزائرية
للأنثروبولوجيا الثقافية

TURATH ALGERIAN JOURNAL OF
CULTURAL ANTHROPOLOGY

TURATH REVUE ALGÉRIENNE
D'ANTHROPOLOGIE CULTURELLE

Miliani, H. (1986). Voix de fait et sociabilité de la chanson raï. *Document de travail*, (1). Bibliothèque Régionale d'Oran.

Miliani, H. (1986, printemps). Parcours symboliques de la chanson raï. *Internationale de l'Imaginaire*, (5).

Miliani, H. (1992). Une esthétique du fragmentaire. Dame Rimitti et ses enfants putatifs [Actes du colloque International sur l'Oralité Africaine], 1. Alger : CNEH.

Miliani, H. (1995, oct.). Banlieue, rap, raï. « *Hommes et Migrations* », Revue Française.

Miliani, H. (2000). Comment constituer une tradition ? Le cas des chants et des musiques populaires en Algérie, Non-material cultural heritage. Dans *Euro-Mediterranean area*, [Acts of the Unimed-Symposium]. Rome : Edizioni Seam, pp. 185-200.

Miliani, H. (2000, décembre). Savoirs inscrits, savoirs prescrits et leur expression symbolique en milieu urbain en Algérie. Le cas du rap. *VEI-ENJEUX*, (123), 149-162.

Miliani, H. (2001). A la croisée des cultures : rap et raï dans l'immigration maghrébine en France. Dans Arabofrancophonie, *Cahiers de la Francophonie*. Paris : L'Harmattan, 85-99.

Miliani, H. (2002, mars-juin). De la nostalgie du local aux mythes de l'exil : Chanteurs et musiciens de l'émigration algérienne en France, *Insaniyat*, (16), 209-228.

Miliani, H. (2003, mars-avril). Paysages du raï après la bataille. *L'éducation musicale*, (501-502), 36-37.

Mokhtari, R. (2001). *La chanson de l'exil. Les voix natales (1939-1969)*. Alger : Casbah Editions, 160p.

Moussa-Ag-Amastan (2000, oct.). Chants de Hoggar. *Mémoire plurielle*, (25), 14-18.

Nacib, Y. (1988). *Chants religieux du Djurdjura*. Paris : Sindbad, 176p.

Oriol, M. (2000). La chanson populaire comme création identitaire. Le Rebetiko et le Raï. De la transgression locale à la reconnaissance mondiale, *REMI*, (16), 131-142.

Ouary, M. (1946, décembre). Chant d'exil. *Forge*, (1), 29-37.

Ouhioune, F. (1986). Les femmes kabyles se chantent. Dans *Côté femmes. Approches ethnologiques*. Paris : L'Harmattan, pp. 125-128.

Turath N°01
Janvier - Juin 2023

turath.crasc.dz

تراث المجلة الجزائرية
للأنثروبولوجيا الثقافية

TURATH ALGERIAN JOURNAL OF
CULTURAL ANTHROPOLOGY

TURATH REVUE ALGÉRIENNE
D'ANTHROPOLOGIE CULTURELLE

Ramdane, A. (1958). *Chants du Moghreb*. Rabat : Ministère de l'information et du tourisme.

Robert (1897). Chansons arabes chantées par les femmes indigènes de Guelma pour endormir les enfants. *Revue des Traditions populaires*, XII.

Rouanet, J. (1905). La chanson populaire arabe en Algérie. *La revue musicale*, V, 166-167.

Roux, A. (1992). Quelques chants berbères sur les opérations de 1931-1932 dans le Maroc central Etudes et Doc. *Berbères*, (9), 165-219.

Saidani, M. (2002). Les zjûl ou le membre oublié du répertoire constantinois. Dans *Horizons Maghrébins*, (47), 39-50.

Salvador-Daniel, F. (1863). *Album des chansons arabes, mauresques et kabyles transcrites pour chant et piano*. Paris : S. Richault Editeur.

Scarnecchia, P. (1997). Shouts from Algeria Ray: political offence or lingua franca of Mediterranean music ? *Rive : Review of Mediterranean Politics and culture*, (3), 103-105.

Schade-Polsen, M. (1993). *Essai d'analyse d'une chanson rai côté hommes, Être marginal au Maghreb*. Paris : Ed du CNRS.

Serri, S.-A. (1996). *Chants andalous. Recueil des poèmes des noubates de la musique sana'a. Musique classique algérien*. Alger : chez l'auteur

Servier, J. (1955). Chants de femmes de l'Aurès [Thèse complémentaire pour le doctorat en Lettres, Paris].

Sicard, F. (1987), L'amour dans la 'Risâlat al-qiyân'. Essai sur les esclaves chanteuses de Jahiz. « *Arabica* », 34(3), 326-338.

Slimane, A. I. (1984). *Recueil de chants kabyles*. Paris : Numidie Music, 184p.

Sonneck, C. (1899). Six chansons arabes en dialecte maghrébin. « *Journal Asiatique* », XII et XIV, 3art., 124p.

Sonneck, C. (1902). *Chants arabes du Maghreb, étude sur le dialecte et la poésie de l'Afrique du Nord*. Paris : Maisonneuve Leroux.

Valderrama, M.F. (1953). Kunnâch al-hâ'ik (Chansons marocaines du XIe s. H.). Tetuan : Institut Moulay Hasan.

Virolle-Souibes, M. (1988). Ce que chanter erray veut dire : prélude à d'autres couplets. *Cahiers de Littérature orale*, 23 (la tradition au présent : monde arabe).

Turath N°01
Janvier - Juin 2023

turath.crasc.dz

تراث المجلة الجزائرية
للأنثروبولوجيا الثقافية

TURATH ALGERIAN JOURNAL OF
CULTURAL ANTHROPOLOGY

TURATH REVUE ALGÉRIENNE
D'ANTHROPOLOGIE CULTURELLE

Virolle-Souibes, M. (1988). Le ray côté femmes. Entre alchimie de la douleur et spleen sans idéal, quelques fragments de discours hédoniste. « *Peuples Méditerranéens* », (44-45) (Les femmes et la modernité), 193-220.

Virolle-Souibes, M. (1989). Le raï entre résistance et récupération, in *Revue du Monde Musulman et de la Méditerranée*, 51 (Les prédicateurs profanes au Maghreb).

Virolle-Souibes, M. (1994). *Dieu te maudisse, ô mort ! Chants funéraires kabyles ; La mort difficile Garae-Hesiode*. Carcassonne, pp. 277-302.

Virolle-Souibes, M. (1995). Chants à sauter pour les tout-petits en Kabyle, Littérature orale arabo-berbère : dialectologie. *Ethnologie*, (22-23), 3-28 : ill.

Virolle-Souibes, M. (1995). *La chanson raï*. Paris : Editions Karthala, 216p.

Virolle-Souibes, M. (1999). Femmes et androgynie dans la chanson raï. *Bulletin de l'université de Cergy Pontoise*, 4, 27-33.

Yacine-Titouh, T. (1989). *Aït Menguellet chante... chansons berbères contemporaines* ; préface de Kateb Yacine. Paris : La Découverte /Awal, 343p.

Yacine-Titouh, T. (1990). *L'izli ou l'amour chanté en Kabyle*. Alger : Bouchène-Awal.

Yafil, E.-N (1907). *Majmu' zahw el-aniss el-mukhtassar bi-el-tbassi wel-qwadiss*, Alger : chez l'auteur, 68p.

Yantren, F. (1987). Chants kabyles féminins. La cérémonie du henné du mariage : tiburarin [Mémoire de DEA de l'EHESS] (Dir. C. Lacoste-Dujardin).

الموسيقى والأغنية الشعبية

أبو الفرج الأصفهاني (1983). كتاب الأغاني (عبد الستار احمد فراج، تح). ط. السادسة. بيروت : دار الثقافة

صويلح، ياسين (1994). الربابة في حياة البادية، ط. 1. دمشق-سوريا : دار الحصاد، 128 ص.

احمد جميل الحسن (2001). الزواج والموت في الأغنية الفلسطينية، ط. 1. دمشق-سوريا : دار الشجرة، 77 ص.

بهلول، ابراهيم (د.ت.). فن الرقص الشعبي في الجزائر. بن عكنون : ديوان
المطبوعات الجامعية، ج.1.

[CRASC](#)

Note

[1] Parue dans les cahiers du CRASC n°26, 2013 : Bibliographie sur le patrimoine culturel. Algérie, Maghreb et Généralités

Pour citer cet article

Référence électronique

CRASC. « Bibliographie générale sur la chanson populaire » Turath N°01. Turath Revue Algérienne d'Anthropologie Culturelle, Centre de Recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle CRASC, 2023, <https://turath.crasc.dz/index.php/fr/numeros/n-01/bibliographie-generale-sur-la-chanson-populaire>

Turath N°01
Janvier - Juin 2023

turath.crasc.dz

تراث المجلة الجزائرية
للأنثروبولوجيا الثقافية

TURATH ALGERIAN JOURNAL OF
CULTURAL ANTHROPOLOGY

TURATH REVUE ALGÉRIENNE
D'ANTHROPOLOGIE CULTURELLE